

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2023.133.54>

ИЗУЧЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Научная статья

Глазунов М.В.^{1,*}¹ Академия ФСО России, Орёл, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (m-glazunov[at]mail.ru)

Аннотация

Данная статья является обобщением опыта работы с иностранными студентами при изучении темы «Предлог» на занятиях по русскому языку как иностранному.

Известно, что предлог, являясь служебной частью речи, играет значимую роль в формировании грамматического строя языка, так как обладает падежно-предложным характером. С помощью предлогов носитель языка достаточно уверенно может образовать разнообразные по значению глагольные и именные предложные сочетания. Однако иностранцам с этой задачей благополучно справиться удаётся не всегда: грамотно построенная речь зависит не только от знания грамматики. При обучении иностранцев надо помнить, что в языке, помимо грамматики, большое значение имеют лексика и стилистика.

Попытаемся в статье учесть все эти нюансы и представить некоторые методические приёмы подачи этой темы, а в качестве подспорья использовать опыт работы автора как преподавателя русского языка в иноязычной студенческой аудитории.

Ключевые слова: предлог, наречие, деепричастие, отыменные предлоги, временные отношения, причинные отношения.

STUDYING PREPOSITIONS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES

Research article

Glazunov M.V.^{1,*}¹ Academy of FSO Russia, Orel, Russian Federation

* Corresponding author (m-glazunov[at]mail.ru)

Abstract

This article is a generalization of the experience of work with foreign students in studying the topic "Preposition" in Russian as a foreign language classes.

It is known that the preposition, being a service part of speech, plays a significant role in the formation of the grammatical structure of the language, as it has a case-prepositional character. With the help of prepositions, a native speaker is confident enough to form a variety of verbal and nominal prepositional combinations. However, foreigners do not always manage to solve this task successfully: a well-formed speech depends not only on knowledge of grammar. When teaching foreigners, it is necessary to remember that in addition to grammar, vocabulary and stylistics are of great importance in a language.

In this article, we will try to take into account all these nuances and present some methodological techniques of presenting this topic, and use the author's experience as a teacher of Russian in a foreign-language student audience as help.

Keywords: preposition, adverb, participle, denominal prepositions, temporal relations, causal relations.

Введение

Тема «Предлоги» в программе изучения русского языка как иностранного запланирована в конце первого или в начале второго года обучения. К этому времени студенты приобретают уже большой запас предложных сочетаний, который может служить базой для обобщения материала по данной теме. Одно из вводных занятий посвящается составу предлогов русского языка. Известно, что в русском языке выделяются две большие группы предлогов: первообразные предлоги и предлоги, образованные от других частей речи [3, С. 621].

Первообразные (простые) предлоги – наиболее древние. Большинство этих предлогов многозначно (особенно *в, на, по*), они широко употребительны в русском языке [3, С. 622]. Так, например, невозможно без тщательной предварительной подготовки перечислить все синтаксические отношения, которые выражают словосочетания с предлогом *на*.

Образование второй группы предлогов связано с переходом одной части речи в другую. Так, в предлоги могут переходить наречия, деепричастия, существительные с предлогами [2, С.442].

Основная часть

Предлоги, образованные от наречий — многие из них до сих пор употребляются и как предлоги, и как наречия, сохраняя своё прежнее лексическое значение. Особенно распространены в современном русском языке предлоги, образованные от наречий места: *позади, сзади, мимо, вдоль*. Значительно уже круг предлогов, которые произошли от качественных наречий: *подобно, согласно, соответственно* [4, С. 549]. Приведём примеры:

1. Один из пионеров *шёл позади*, разыскивая что-то в траве (Фадеев). – *Позади дома* тянулся и переходил в заросли наполовину высохший сад (Паустовский).

2. Отряд всадников *промчался мимо* (Фадеев). – И мчится поезд *мимо* будущих станций метро (Кетлинская).

3. В доме пусто, никого *нет около* (Паустовский). – Мы развели на берегу костёр, сели *около костра* и долго молчали (Паустовский).

4. По вечерам *курулся вокруг* холодный туман (Бунин). – Сначала мы слышали и шелест листвы *вокруг нас*, и всплески воды в озере (Бунин).

В первых примерах каждого ряда мы видим наречия, которые примыкают к глаголу и являются второстепенными членами предложения, во вторых – предлоги, примыкающие к существительным и не являющиеся членами предложения. В некоторых случаях возможна замена этих предлогов другими, первообразными. Например:

За домом тянулся и переходил в заросли наполовину высохший сад. Мы развели на берегу костёр и *сели у костра*.

Предлоги, образованные от деепричастий: *благодаря, исключая, спустя*. При анализе словосочетаний с этими предлогами особое внимание следует обратить на падежи имён существительных, с которыми сочетаются отглагольные предлоги: *Исключая двух сотрудников отдела*, работу выполнили все присутствующие. *Благодаря самоотверженному труду рабочих, строителей, инженеров* новая линия метро была пущена в срок.

Отыменные предлоги, образованные от косвенных падежей имён существительных с предлогами: *в течение, в продолжение, по причине* и т.д.

Это живая развивающаяся категория в современном русском языке. Количество отыменных предлогов непрерывно растёт. По мнению исследователей русского языка, особенно интенсивно процесс образования отыменных предлогов протекает с начала XIX века в языке публицистики, научной литературы и деловых документов [1, С. 463].

Занятие, посвящённое изучению состава предлогов, можно построить на сопоставлении их с теми частями речи, от которых они образованы. Студенты записывают парные предложения и анализируют их.

Среди отыменных предлогов намечается несколько групп.

Отыменные предлоги, выражающие временные отношения: *во время, в течение, в продолжение, в ходе*.

1. Да, были люди *в наше время* (Лермонтов).

2. *В это время* мы заметили бригадира из соседней деревни (Фадеев).

3. *Во время пребывания в Китае* студенты нашей группы посетили много городов.

4. Невозможно передать прелесть *пребывания в лесу во время тёплого летнего дождя* (Пришвин).

В первом и во втором примерах – имена существительные, которые сохраняют своё лексическое значение, сочетаются с определением и являются членами предложения. Их характеризует односторонняя синтаксическая связь с глаголом. В третьем и четвёртом примерах – предлог в сочетании с существительным (со значением действия – процесса, состояния) в родительном падеже. Вопрос может быть поставлен только ко всему сочетанию (*во время пребывания*), отсутствует определяющее слово, предлог связан с существительным в родительном падеже.

К предлогам с временным значением относятся также *в течение, в продолжение*. С помощью этих предлогов выражается протяжённость действия во времени.

Предлог *в течение* входит в сочетание в основном с существительными, имеющими временное значение: *в течение дня, года, месяца, вечера, утра, недели, лета, зимы, осени, весны*.

1. *В течении Волги* много крутых поворотов. – *В течение месяца* построено десять жилых многоквартирных домов в нашем районе.

2. За столетие *в течении Аму-Дарьи* произошли большие изменения. – Эта река обжита человеком *в течение тысячелетий* (Паустовский).

Сравнительно реже отыменной предлог *в течение* (в отличие от предлога *в продолжение*) сочетается с существительными, обозначающими процесс, действие, состояние: *в течение разговора, спора, жизни*.

Разбирая на занятиях с иностранными студентами многочисленные оттенки временных отношений предлогов, можно пойти на некоторую методическую «уловку»: изучение этих словосочетаний связать с употреблением видов глагола, так как сочетания с предлогами позволяют уточнить употребление совершенного и несовершенного видов глагола.

Широко употребительны и многообразны предложные сочетания с существительными в родительном падеже. Так как словосочетания с предлогом *в течение* указывают на продолжительность действия, то в утвердительных конструкциях этого типа не могут быть употреблены однократные глаголы: *упоминуть, шепнуть, крикнуть, шевельнуть, прыгнуть*. Дополнительные показатели *ни разу, один раз* и числительные позволяют употреблять однократные глаголы:

В течение лета было проведено несколько интересных международных встреч по футболу. *В течение всего лета* велась подготовка к международному конкурсу. *В течение всего вечера* он *ни разу не упомянул* о случившемся.

С предлогом *по* наиболее употребительны существительные во множественном числе с временным значением. Сочетания с *по* обозначают действие, повторяющееся в определённые временные отрезки – *читать по ночам, бегать по утрам, отдыхать по субботам*. В данных словосочетаниях не могут употребляться глаголы совершенного вида.

Остановимся на предлоге *через*, так как с ним связаны многочисленные ошибки в работах студентов. Сочетания с предлогом *через* имеют значение действия, совершаемого сразу после определённого отрезка времени. В состав большинства подобных словосочетаний входят глаголы совершенного вида:

1. *Через две недели* он (Сергей Тюленин) уже *встал* в забой и рубил уголь наравне со взрослыми (Фадеев).

2. *Через некоторое время* в комнатах *появились* русские женщины, молодые и пожилые (Фадеев).

Если существительное ставится перед числительным с предлогом *через*, то сочетание указывает на приблизительное время совершения действия – *прийти через 20 минут* и *прийти минут через 20, решить задачу через два часа* – *решить задачу часа через два*.

Особое внимание при изучении временных словосочетаний следует уделить сочетаниям с предлогами *в* и *на*, указывающим на время совершения действия. Предлог *в* употребляется с существительными в винительном и

предложном падежах. Существительные в винительном падеже с предлогом *в* обозначают, как правило, непродолжительное время: *день, секунда, минута, зима, осень, лето, весна, полдень, утро, вечер, час, год*. В большинстве случаев перед ними стоит определение:

1. Трудно было *оставаться* дома в *первый зимний день* (Паустовский).
2. В *эту минуту* солнце медленно *зашло* за тучу (Пришвин).
3. В *первую военную зиму* после смерти отца Володя Осьмухин *работал* слесарем в механическом цехе (Фадеев).
4. В *летнее время*, между весенней и осенней охотой, я *писал* свои рассказы (Пришвин).

Существительные в предложном падеже с предлогом *в* обозначают названия месяцев и такие возрастные понятия, как *юность, детство, молодость, старость*. В эту группу словосочетаний входят существительные *жизнь, половина, перерыв, середина, конец*:

1. Много в *моей жизни* *походил* я по лесам (Пришвин).
2. В *середине января* *установилась* прекрасная погода: лёгкий безветренный мороз, солнце по утрам (Пришвин).
3. В *конце сентября* вода в реке *стала прозрачной* (Пришвин).

Часто существительные со значением места становятся показателем времени: *это случилось в дороге*. В том же самом значении употребляется предлог *на* в сочетании с существительными *рассвет, заря, восход, закат*:

1. Рано утром, *на самом рассвете*, *вышли* мы на охоту (Пришвин).
2. *На восходе* солнца *поднялся* ветер (Бунин). Сочетания с *на* иногда обозначают действие, которое совершится после определённого временного отрезка: *встретиться на будущий год, наметить на следующий день, выполнить на другой день*.

Отыменные предлоги, выражающие причинные отношения: *по причине, в силу, ввиду, вследствие*.

Процесс образования предлога *по причине* относят к XVIII веку [1, С. 481]. Предлог возникает при наличии родительного падежа существительного, в тесную связь с которым он вступает, а также при отсутствии определения к существительному *причина* и при ослаблении связи этого существительного с глаголом: *По этой причине* разговор был отложен на несколько дней. – Я *не пришёл* в университет *по причине* болезни.

Широко употребляются в языке газет словосочетания с отыменным предлогом *по случаю*: *по случаю праздника, дня рождения, годовщины подписания договора, отъезда*: *По случаю национального праздника* – дня провозглашения республики – в посольстве был устроен приём (из газет).

Предлог *по поводу* в большинстве случаев употребляется в сочетании с глаголами речи, мысли или существительными, образованными от этих глаголов: *замечание по поводу статьи, заявление по поводу публикаций в прессе*.

Отыменной предлог *на основании* возник по образцу предлога *по причине*, он восходит к юридической формуле *на основании статьи (такой-то)*: *На основании закона* было выдано пособие в размере двухсот тысяч рублей (из газет).

В состав отыменных предлогов входят предлоги, выражающие объектные отношения: *в отношении, насчёт, по части, в смысле, в лице, по линии, в области*:

1. Имеются широкие возможности *сотрудничества в области* использования атомной энергии в мирных целях (из газет).
2. Нам предстоит ещё многое *сделать в деле* подбора специалистов (из газет).

Все выше приведённые примеры говорят о том, что отыменные предлоги широко употребляются в книжных стилях современного русского языка, особенно в языке газетной публицистики и научной литературы. Задания на нахождение словосочетаний с отыменными предлогами, на определение значений, которые они выражают, помогут ознакомить студентов с одной из особенностей языка деловых документов, газет и научной литературы [5, С. 384].

В качестве домашнего задания можно порекомендовать студентам выписать предложения, в состав которых входят словосочетания с отыменными предлогами, из газет или учебно-научной литературы. На следующем занятии в аудитории студенты с помощью преподавателя анализируют выписанные примеры, а также останавливаются на некоторых отличительных особенностях газетного и научного стилей.

После изучения состава русских предлогов следует повторить предлоги, входящие в словосочетания с пространственными, временными, причинными, объектными значениями. При этом необходимо остановиться на богатой синонимике синтаксических конструкций в современном русском языке, показать употребление различных предлогов в зависимости от оттенков значений, а также стилей литературного языка.

При изучении темы «Предлоги» полезно проводить анализ предложных словосочетаний, употреблённых в связном тексте. Так, на заключительном занятии можно провести комплексный анализ стихотворения в прозе И.С. Тургенева «Воробей». Студенты определяют значение различных предложных словосочетаний, указывают, в каких других словосочетаниях данный предлог может употребляться.

В рассказе И.С. Тургенева «Воробей» встречаются следующие предложные словосочетания: *возвращаться с охоты, шёл по аллее, бежал впереди меня, глянул вдоль аллеи, упал из гнезда, увидел воробья с желтизной, приблизилась к нему, сорвавшись с дерева, не мог усидеть на месте* и т.д.

Можно проанализировать отрывок из рассказа И.С. Тургенева «Муму», начиная со слов «Дело было к вечеру», в котором также много предложных словосочетаний: *глядел на воду, барахтался в тине у самого берега, щенок с белыми пятнами, вошёл в комнату, уложил на кровать, сбегал в конюшню за соломой, начал пить с жадностью, заснул возле неё, будила по утрам, отправлялась с ним на реку* и т.д.

В качестве закрепления изученного материала по данной теме студентам можно предложить выполнить следующий комплекс заданий:

1. Списывать текст научного или публицистического стиля, раскрывая скобки и ставя заключённые в скобках слова в нужном падеже с предлогами.
2. Выписать из текста обстоятельства вместе со словами, к которым они относятся.

3. Определить семантические отношения в полученных словосочетаниях.

4. Составить: а) краткий конспект биографии известного учёного или писателя, употребив как можно больше обстоятельств (со значением времени, причины, условия, действия) с предлогами, б) написать автобиографию, употребив как можно больше обстоятельств с разнообразными оттеками значений.

Данное задание позволяет студентам закрепить изученный материал, расширить свои познания в области русской классической литературы, пополнить свой словарный запас, отточить мастерство в самостоятельном составлении связного текста.

Заключение

Таким образом, учитывая тот факт, что знакомство с предложенными словосочетаниями у студентов-иностранцев начинается в первые дни обучения русскому языку и проходит через весь учебный процесс, в данной статье мы постарались обобщить опыт преподавания русского языка как иностранного при изучении предлогов в иноязычной аудитории: представлена методика работы с предлогами, для закрепления изученного дан комплекс аудиторных практических заданий, которые могут помочь преподавателю при изучении одной из важных и трудных грамматических тем.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX веков / В.В. Виноградов. — М.: Русский язык, 2002. — 527 с.
2. Грамматика русского языка / Под ред. В.В. Виноградова [и др.] — М.: Академия наук СССР, 1953-1954. — Т. 2. Синтаксис. — 702 с.
3. Русская грамматика / Под ред. Н.Ю. Шведовой [и др.] — М.: Наука, 1980. — Т.2. — 783 с.
4. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка / А.А. Шахматов. — М.: АСТ-Пресс, 2001. — 620 с.
5. Шукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / А.Н. Шукин. — М.: ФЛИНТА; Наука, 2017. — 506 с.
6. Бунин И.А. Рассказы / И.А. Бунин. — М.: Художественная литература, 2019. — 367 с.
7. Кетлинская В.К. Мужество / В.К. Кетлинская. — М.: Просвещение, 1979. — 528 с.
8. Лермонтов М.Ю. Избранные произведения / М.Ю. Лермонтов. — М.: Художественная литература, 2017. — 535 с.
9. Паустовский К.Г. Повести. Рассказы / К.Г. Паустовский. — Минск: Изд-во БГУ, 1980. — 368 с.
10. Пришвин М.М. Рассказы и очерки / М.М. Пришвин. — М.: Правда, 1986. — 460 с.
11. Тургенев И.С. Избранное / И.С. Тургенев. — М.: Художественная литература, 2013. — 120 с.
12. Фадеев А.А. Молодая гвардия / А.А. Фадеев. — М.: Просвещение, 1979. — 528 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Vinogradov V.V. Oчерki po istorii russkogo literaturnogo jazyka XVII-XIX vekov [Essays on the history of the Russian literary language of the XVII-XIX centuries] / V.V. Vinogradov. — М.: Russkij jazyk, 2002. — 527 p. [in Russian]
2. Grammatika russkogo jazyka [Russian Grammar] / Ed. by V.V. Vinogradov [et al.] — М.: USSR Academy of Sciences, 1953-1954. — Vol. 2. Syntax. — 702 p. [in Russian]
3. Russkaja grammatika [Russian Grammar] / Ed. by N.Ju. Shvedova [et al.] — М.: Nauka, 1980. — Vol.2. — 783 p. [in Russian]
4. Shahmatov A.A. Sintaksis russkogo jazyka [Russian Syntax] / A.A. Shahmatov. — М.: AST-Press, 2001. — 620 p. [in Russian]
5. Shhukin A.N. Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo [Methods of teaching Russian as a foreign language] / A.N. Shhukin. — М.: FLINTA; Nauka, 2017. — 506 p. [in Russian]
6. Bunin I.A. Rasskazy [Stories] / I.A. Bunin. — М.: Hudozhestvennaja literatura, 2019. — 367 p. [in Russian]
7. Ketlinskaja V.K. Muzhestvo [Courage] / V.K. Ketlinskaja. — М.: Prosveshhenie, 1979. — 528 p. [in Russian]
8. Lermontov M.Ju. Izbrannye proizvedenija [Selected Works] / M.Ju. Lermontov. — М.: Hudozhestvennaja literatura, 2017. — 535 p. [in Russian]
9. Paustovskij K.G. Povesti. Rasskazy [Novellas. Stories] / K.G. Paustovskij. — Minsk: Publishing House BSU, 1980. — 368 p. [in Russian]
10. Prishvin M.M. Rasskazy i oчерki [Stories and Essays] / M.M. Prishvin. — М.: Pravda, 1986. — 460 p. [in Russian]
11. Turgenev I.S. Izbrannoe [Selected Works] / I.S. Turgenev. — М.: Hudozhestvennaja literatura, 2013. — 120 p. [in Russian]
12. Fadeev A.A. Molodaja gvardija [Young Guard] / A.A. Fadeev. — М.: Prosveshhenie, 1979. — 528 p. [in Russian]